



Cornell University  
ILR School

Cornell University ILR School  
**DigitalCommons@ILR**

---

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union  
(ILGWU)

---

5-1945

## Gerechtigkeit (Vol. 27, Iss. 5)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

**Support this valuable resource today!**

---

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact [catherwood-dig@cornell.edu](mailto:catherwood-dig@cornell.edu).

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact [web-accessibility@cornell.edu](mailto:web-accessibility@cornell.edu) for assistance.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 27, Iss. 5)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.



# אינטערנעשאנאל פארערם אננעמען אנט-דיסקרימינאציע געזעץ אין קאנגרעס

אין דער ארבעטער דעלעגאציע וואס איז אייגען טראטען פאר דער סענאט קאמיטע צו פאררען אן עס זאל גלייך אננעמען ווערן דער געזעץ צו פארבאטן דיסקרימינאציע איין גרונד פאר דעם געזעץ צו פארבאטן דיסקרימינאציע ביים געבען באשעפטיגונג, איז אונזער אינטערנעשאנאל געזעץ פארטראטען דורך עקסעקוטיוו סעקרעטער פרעזידענט פאר אומהאטן און ברודער נאטאניאל מ. מינקא, סעקרעטער פאר טרעזשורע פון דער דעמאקראטישער עקסעקוטיוו סעקרעטער אומהאטן האט אנגענומען שטארקע ארגומענטען פאר וואס און געזעץ מוז גלייך אנגענומען ווערן און האט גלייכצייטיג שארף קריטיקירט סענאטאר טעטס'ס געגעבן פארשלאג, פאר א מילדען געזעץ אן טאכט אלס נישט געניגנדיג און נישט וויקאמט צו אפ'שטעלן דעם איבעל פון דיסקרימינאציע און ריטען און רעליגיעזע אומטאלעראנץ אין עקאנאמישע לעבען פון לאנד.

עס איז ויכער נישט נויטיג אונטערזשטרייכען ווי דרינגנדיג עס איז די לאג — האט אומהאטן דערקלערט, לויט די בעסטע אנטשטעלונגען ווערן פארלאן מיליאנען מענטשן דא אין לאנד, וועלכע זיינען איין און אפן אדער אן אנדערע אונטערזשטעלונגען דיסקרימינאציע אין עקאנאמישע אנגעלעגענהייטען איבער ווערן ראטע, רעליגיע, דער נאציאנאלע אפשטאם, אין דער צייט וואס מיר קעמפן צו צעשטעלען די ענדליכע כוחות פון האט און אונטערזשטעלונגען אין אויסלאנד, קענען מיר דערלייבען אן אט די זעלביגע שטעלעכע פילאזאפיע וואל אנטאלטען אין אונזער עקאנאמישע און סאציאלע מיטטעלע ביי אונז אין דער הייז? פון אלע פארמען פון דיסקרימינאציע, איז די וואס רירט אן דאס עקאנאמישע לעבען די ערנסטע, ווייל די ערנסטע מענטשען געלעבנדיגס צו מאכען א לעבען און אויף אזא אופן — ווי סאטע עקסעקוטיוו.

**„פער עמפלאימענט פראטעקט קאמיטעט“**  
איז א נויטיגקייט!

סעקרעטער אומהאטן האט געווארענט געגען אפלייגען די לעזונג פון דער פראבלעמע ביי נאך דער מלחמה, מיליאנען מענטשן — האט ער אנגעוויזן — באלאג' גען צו מנדערהייט גרופען וואס זיינען אונטערזשטעלונגען דיסקרימינאציע, וועלען ווי דארפן צוויי קומען, נאכדעם ווי דער זיג וועט דערגרייכט ווערן אין אויס'לאנד און געפינען אן אמעריקע אנטאגט ווי ווערן גלייכע רעכטען ביי ווי דער הייז? איז עס נישט שוין גענוג? און ווייטכטיגער צו האנדלען איבער און, אלס א טייל פון א בעסערע און שטערקער אמעריקע פאר מארגען, צו לייגען דעם מנדעמענט פאר אומהאטן'ער גלייכקייט פון געלעבנדיגס פון אלע טיילען פון אונזער באפעלקער'רונג?

איבערגעבענדיג די שטעלונג פון אונזער אינטערנע'שאנאל צו דער פראגע, האט אומהאטן אנגעוויזן אויף דער האנדלונג פון אונזער קאנגרעסאן אין באשטאן לעצטען יאר, וועלכע האט אינדאסירט די באוועגונג פאר א פער'מאנענטע קאמיטעט פאר יעדן יארגען באשעפטיגונג פראק'ט.

טיק און געפונדעט אן עס זאל אנגענומען ווערן דער סענאט דאסן'לעכע פראיעקט, וואס איז געווען דער פארענגער פון דעם איינציגען פראיעקט ס. 101, „די אינטערנעשאנאל ליידיס גארמענט ווארקערס יוניאן איז ווערן שטארק פארמינערט אין דער פראגע — האט אומהאטן געזאגט — נישט נאר ווייל מיר זיינען פאר'אינטערנעשאנאל אין דער צוקונפט פון אמעריקאנער דע'מאקראטיע, נאר אויך דערפאר וואס אין אונזערע רייען געפינען ווי פילע מיטגלידער וואס באלאנגען צו די מינדערהייט גרופען, וועלכע זיינען די געוויינליכע קרבנות פון ראטען און רעליגיעזע אומטאלעראנץ.“

באטראכטענדיג די פארשידענע פראיעקטען וואס זיינען לעצטענס איינגעבראכט געווארען אין קאנגרעס איבער דער פראגע, האבען די פארטרעטער פון דער אינטערנעשאנאל יאנג ווארענטע פארן געזעץ פראיעקט „ס. 101“, אלס דעם בעסטען געזעץ פאר דעם צוועק און האבען שארף קריטיקירט דעם טעמט פראיעקט ווייל עס שאפט אן יעדע מאנשינע דורכצופירן דעם געזעץ אין לעבען און פארזאנדעלט אים בלויז אין טאכטלאזע וואונדער, ווי האבען אויך קריטיקירט איינציגע אנדערע פונקטען פון דעם טעמט פראיעקט.

**מינקא פארמינערט אונטער די לאגע פון די אידעע**  
אן ענדלעכע אפיל פאר אננעמען דעם געזעץ פראיעקט „ס. 101“ האט פאר דער קאמיטע געכאפט נאטאניאל מ. מינקא, סעקרעטער פון דער דעמאקראטישער פארטיי, וועל'כער איז געווען אלס פארטרעטער פון אידישע-ער'בער קאמיטעט. מינקא האט גענומען די זעלביגע שטעלונג וואס אומהאטן נאר ער האט זיך מער אפגעשטעלט אויף דער לאגע פון די אידען, פון די עלטסטע צייטען — האט מינקא געזאגט — פון פרעה ביז היינט, ווי נען אידען געווען די קרבנות פון פארטראטיל און פאגא'טיוס מיט רעוועלטאטען וואס זיינען מיט בלוט פארשריבען אין דער געשיכטע, בארובט פון גלייכע געלעבנדיגס אין עקאנאמישע לעבען, אפט אנטאגט דעם גלייכען שוץ פון געזעץ, איבערגעצט צו דיסקרימינאציע און שטאט, זיינען די גרויסע אידישע מאסען אין גאנץ אייראפע געשטערט געווארען פון דערגרייכען א געוויסערע און דורכדעם פאר'מאנענטען געווארען צו האפנונגסלאזע אריימקייט אדער זיינען געוואונגען געווען ווי אריינגעדריקען אין די עטליכע באשעפטיגונגען וואס מען האט פאר זיי גע'לאזט אפן, און דאן האט מען אט די סאטע באדינגונגען אויסגענוצט געגען ווי אלס באווייז, אז ווי וועלען נישט אדער קענען נישט ווי אריינפאסען אין דעם גארמאלען פערטען פון נאציאנאלע לעבען, אזוי ארום האט פאר'אורטיילט זיך געזעצט אויף די באדינגונגען וואס ער אליין האט באשאפען און גלייכצייטיג בארובט די קרבנות פון ווערן עקסעקוטיוו'מיטלען און דער געזעלשאפט — פון ווערן פילע בייטראג.

**מערטראפאליטען מוועאום און אינטערנע'שאנאל מאדע איינשטעלונג פאר מעמבערס**

דער מעטראפאליטאן מוועאום און ארט צוזאמען מיטן עדיקאטאנאל דעפארטמענט פון אונזער אינטער'נעשאנאל, האבען ארויסגעשיקט אן איינלאדונג צו אלע מיטגלידער פון אונזער יוניאן צו אן אויסשטעלונג פון „אמעריקאנער פאסאנען און שטאטען" שבת נאכמיטאג, דעם זיבעטען אפריל.

אויף דער אויסשטעלונג אין צענטראלע זאל פון דעם מארגאן פליגעל אין מוועאום וועלען געווען ווע'רען קאסטוימען געשאפען פון אמעריקאנער דעזינערס פון אמעריקאנער ווארעס, דער שפאציר דורכן מוועאום וועט זיך אנהויבען פונקט דריי אייגער נאכמיטאג.

איבער דעם וואס דער פלאץ איז באגרענעצט וועט מען קענען אריינגיין צו דער אויסשטעלונג בלויז מיט בילעטען וואס מען קען באקומען אין עדיקאטאנאל דע'פארטמענט. בלויז צוויי בילעטען צו א מיטגליד וועט געגעבען ווערן. מיטגלידער וואס וועלען באווענדן די אויסשטעלונג דארפן זיך ווענדען באצייטענס נאך טי'קעטעס אין עדיקאטאנאל דעפארטמענט. 1710 בראדוויי.

**GERECHTIGKEIT**  
A LABOR JOURNAL  
Published every month by the  
International Ladies' Garment Workers' Union

Office of Publication:  
76 Montgomery St., Jersey City, N. J.  
General Office:  
1710 Broadway, New York, 19, N. Y.  
Tel. Columbus 5-7000

DAVID DUBINSKY, President  
and General Secretary-Treasurer  
DR. B. HOFFMAN, Editor

Subscription price, paid in advance, \$1.00 per year.

Vol. XXVII. No. 4. APRIL, 1945

Entered as Second Class Matter, August 7, 1928  
at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act  
of August 4, 1912 Accepted for mailing at  
special rate of postage provided for in Section 1103,  
Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 26, 1919.

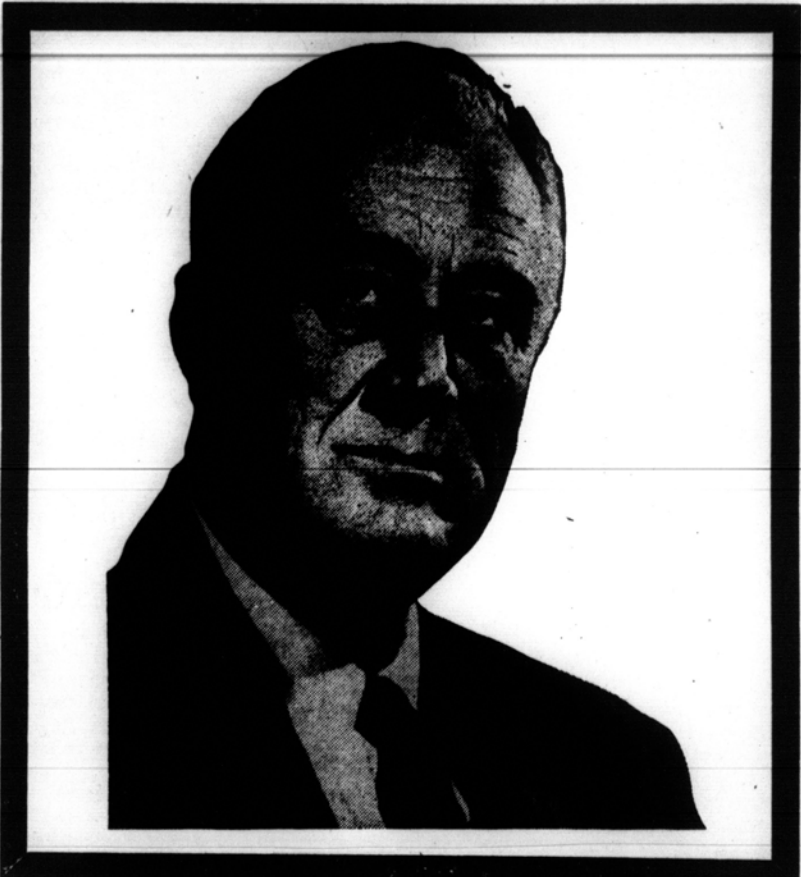
GERECHTIGKEIT (Justice)

# געזעצבטייגקייט

Vol XXVII. No. 5 Jersey City, N. J., May, 1945 Price 10 Cents

## א גרויסע העלע ליכט איז אויסגעלאשען געווארען!

רען א הארציגען, איבערגעגעבענעם פריינד וואס איז תמיד גע'ווען שטארק פאר איינשטעלונג פון ווער וואויליין; וואס האט כסדר געשמערעכט צו פארבעסערען אלץ מער די באדינגונגען אונטער וועלכע זיי ארבע'טען און לעבען. דעם גאנ'צן בנין פון דער ארבע'טער געזעצגעבונג אין אמעריקע האט רווועלט פארמאכט און געארבעט מיט דער גרעסטער ענערגיע און אלע זיינע כוחות אז עס זאל איינגעפירט ווערן. די העכערונג פון לעבענס סטאנדארד פאר די ארבעטענדע מיליאנען מענטשן ביי אונז אין לאנד, וואס איז צושטאנד געקומען דורך אים די גע'זעצן; די דערהייבונג פון דעם מענטשן-ווערט און די חשיבות פון דער מענשליכער פערזענ'לעכקייט פאר די אונטער'פרייזענדיקע, פאר וועל'כע רווועלט האט גע'קעמפט און פארוויק'לעכט, וועט אייביג בליי'בען אן אומצעשמערבאר'ער מאנאמענט צו וויי'נלארייכען אנדערע צווי'שען די פשוטע מענטשן פון פאלק און ספעציעל צווישען די ארבע'טערס.



מיטגעפירטעלעגראמע צו מרס. רווועלט

דורך דעם מיינט פון פריינדענט רווועלט איז פון אונזער לעבען אוועק'געריסען געווארען עס'וואס, וואס קען קיין מאל נישט גומעמאכט ווערן.

דוד דובינסקי, פרעזידענט, פרעזידענט, אינטערנעשאנאל ליידיס גארמענט ווארקערס יוניאן.

פרענקלין דעליינא רווועלט איז נישט מער צווישען די לע'בעדיגע.

א גרויסע העלע ליכט, וואס האט באליכטען די מיט בלוט פאררען פארפלייצטע וועלט, איז פלוצלונג אויס'געלאשען געווארן. די גאנ'צע ציוויליזירטע מענש'ליכע קאריסטע זיך אין יסורים פון מרויער דורך דעם שרעקלעכען קלאפ. דער מוטיגער פירער פון דעם הערדישען קאמף צו באשיצען אונזער ציווילי'זאציע פון דעם אנגרייז פון די מאדערנע בארבראען, איז געפאלן אין דעם אנט'שיידענדיגסטען מאמענט. די גאנצע פרייהייט לי'בענדע מענשהייט שטייט מיט געבויגענע קעפ ביים קבר פון דעם מענטשן, וואס איז געווען דער סימ'באל פון אידעאליזם און אמת'ען ליבעראליזם אין אמעריקע.

אין דער שעה פון איבערוועלטליגענען צער איז נישט מעגלעך צו געבען א גענויע אפשאצונג פון אונזער פארשמארבענעם פריינדענט. אלץ וואס מיר קענען איצט זאגען איז, אז דורך דעם מיינט פון פרע'זידענט רווועלט האבען מיר פארלארען דעם גרע'סטען און נאבעלסטען מענטשן אין אמעריקע, וואס אונזער רויז'וועלט וועלט'ס מיינט איז די גרע'סטע נאציאנאלע מארגע'רע.

די ארבעטענדיגע מא'סען פון אונזער לאנד, האבען דורך פריינדענט רווועלט'ס מיינט פארלא'רען.



דאס זיינען דריי פארשיידענע פירמעס, אבער אלע דריי  
באשרגען זייערע ארבעטער מיט שטענדיגער ארבעט און  
אלע דריי פון זיי מאכען גוטע פראמיטען און זייערע  
ארבעטער טעלעטן זיך פאר זייערע דזשעבס און גייען  
ניט אונטען פון זיי, ווען אפילו עס איז פארגען א גרויסע  
נאכמארע און ארבעטער, ווי דאס איז איצט.  
דאס איז, דאכט זיך, זייער א גוטע רעקאמענדאציע  
פאר דעם פלאן פון א באגראטירטען יערלעכען ארבעטס-  
לוי, מיט וועלכען רהוועלט האט זיך לעצטענס אַזוי  
שטארק פאראינטערעסירט.

ווייטער, דעם טאג פון יענעם ערשטען טאג, —  
דויעט פאנען און פון פרייע לידער? —  
דורך פקווערען האט דעם שונא'ס בליי  
ער קעם פון שוועפמער און פון ברידער.  
פון אונז אונטען א זינגער יענעם טאג.  
פאן און האט, בעקלעטען איז נים איינער.  
יענעם טאג אין שפרייט בעקלעטען אויף א ראג  
לום אין שטויב בעקלעטען אויף די שטיינער.  
שטעמער, — בארט בעקלעטען די וואנדערן פון לייב,  
עס שטויבט ארויספאלט און וואנדערן

ער איבער אלע עקעוועלס אויך אונזער שטרייט.  
דינסט 8 זיכער, שפּאַליץ פאר גאס און לייענען.  
יום דער לעצטער שטרייט און נישט דער לעצטער זיג.  
דער העלם — ער ליבט און מוים געשלאגען.  
למען שונא — וואס אויך יענער פלעגט קריג,  
ען אין ערשטען מאי ארויסגעפארען.  
מין מיטע, אין מיד, און רום זיך אויס

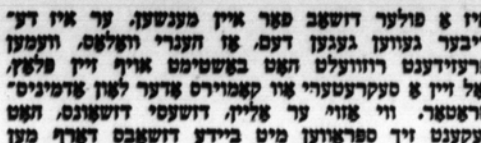
די ערד מיט אונז אין מאָג פון פריי,  
אונדער זון אין לעצטען קריג וועט זינען.

דאס וויסס דערווייל נאך קינער ...  
 עס איז דער ענדער,  
 עס איז דערווייל דאס ביימען ...  
 עס זאלען זיבען לענדער  
 ווי אין די פרייענס צייטן ...  
 עס זאל א פרייענדיגשורה  
 פון מענטש צו מענטש זיך מאכען,

אויך דו האסט דאס געבראכט :  
 א שטראל אין אונזער נאכט ;  
 א סאָרעם צו דער מאָן,  
 צום נייעם ליד — א מאָן.  
 א פונק — צו אונזער פלאַם,  
 א פרייד — צום אַרימען שטאַם,  
 א רוף אין שוויגענדיגן,  
 א זין — צו אונזער זין ...

\_\_\_\_\_





אין א פולער דושט פאר איין מענטשען, ער איז דא  
רייכער בעזונדן בעצדן דעם. אז העגרי וועלסט, וועסט  
פרוייענט ווועלסט האט באשטימט אריין זיין פלעק,  
וואו זיין א סקערעטערי וואו קאמירס אדער לאזן אדמיניס-  
טראטאן, ער וואו ער אליין, דזשעס דזשעס, האט  
בעקענט זיך א ספארטן מיט ביידע דזשעס דאזיגן האט  
ניט פארעזן. ערשטנס, איז ער א זייער רייכער באנקיר  
און וואס קען א רייכער באנקיר גיט? צווייטנס, איז  
דער עיקר ביי דזשעס דזשעס בעזונדן אז העגרי וועלסט  
וואו זיין זיין ערע לאזן אדמיניסטראטאר, ווייל וועלסט  
אין גיט איבערעם פריינדלעך צו די גרויסע באלעבע  
סיס פון דזשעס דזשעס קרייז, וואס באנצונען זיך  
אדער וויילען זיך באנצונען מיט די גרויסע הילותות פון  
די ביליאנען דאלארס. וועלכע געפינען זיך אין דעם רשות  
פון דעם לאזן אדמיניסטראטאר.

פון דער זייט אדמיניסטראטאר, מיר, שניידער, אויך  
א באנקיר, וואס פרויעדענט טראגט האט באשטימט,

בנוסף, דרך גיוועזונער סעקרעטערי און  
אין אין דער זעלבער צייט אויך גע-  
מיינסטערטאג, האט געזאגט אים א-  
ה. אז ער אמת פון לאזן אדמיניס-  
טראטען מיט א סך ביליאנען דאלאר.

[illegible]

ערט אפגעשטעט דורך מאנאטאל אפ  
דענע קאמבינאציעס, ווי אזוי ארומ  
טראכט געזען.  
בלויז איינצע פונקטען פון די אלע  
פונקט פון אלע פונקטען איז, אז מיר  
זיינע קאמבינאציעס פרייהייטען; אז פריי-  
זאן און ביזנעס ווערט דערשטיקט  
רעפארמאציעס, און אז פון קליינע ביז  
עפענען א געשעפט אדער א מאפאריי-  
טען 10 און מעגלעכקייט אז קליינע  
און גרויסע פונקטען זיינען

עס.  
לויזן נויטיג צו באמערקען, אז די מיט  
נור קאמיטע קען קיינער גיט חרעד זיין  
קאציאליזם. זיי זיינען אמילו וויס בא  
דיקלארען. גיט מער די פאסטען, וואס  
געגעבונען דורך זייער אונטערזוכונג. האט  
צו אן זאלען באשטימטען דאס. וואס  
זען חרעד שוין לאנג געזעט.  
דערמיט האלטען זיי זינען, אז עס  
פערדען און פאסטען זיינען שוין דער צייט.  
לענד איז נאך אריין אין דער מלחמה. די  
די גרויסע באפעלסטאם און זייער גרויסע  
זיינען איצט אומגעברייכלעך גרעסער ווי  
זען. עס גייסט, אז נאך דער מלחמה ווען  
זיין די גרויסע באפעלסטאם באשטען שולד  
געהערט דעם זיין נאכגעקענען ווערען, דעם

די לאגע ווערען נאך ערגער, עס וועלען האבען פולע  
פרייע אונטערנעמונג די קליינע צאל באלעבאטיס מיט  
זייערע ברויטע קארפאראציישאנעס און זיי וועלען אט מיט  
דער פרייהייט האבען די פאנסטנדיגע קאנטראל איבער  
דער גאנצער עקאנאמישער ווירטשאפט פון לאנד.  
און דאס צוברענגט זיי גיט זיי פלוין וועגען די "ארבע"  
טער, פאר וועמען די קאנטראל פון ברויט קאנסטיטאל איבער  
דער עקאנאמישער ווירטשאפט פון לאנד איז די בריטשע  
קללה, נאר עס איז אויך גיט וויס קלענערע קללה פאר  
עס אריימערען מיטעל קלאס, וואס זיין קוועסטיען ווערט  
אלץ מער אונטערגעגראבען, ווייל אט די פרייע פרויאקטע  
אונטערגענונג, וואס די ברויטע באלעבאטיס ווילען "הא"  
דעם נאך דער מלחמה, ווי זיי האבען עס געהאט פאר דער  
מלחמה, מיינט דערשטעקען די פרייע פרויאקטע אונטער  
גענוג פון די קליינע באלעבאטיס, וועלכע קענען גיט  
אויסשטעלן דעם דרוק פון די ברויטע קארפאראציישאנעס.















פאדערט פאר די ארבעטער א באדייטענדע העכערונג אויף די שכירות א חוץ די ועלביגע באזונדערונגען, וואס האט געשטעלט אין די וויכע קוילען מאינס. די יוניאן פירער ווייזען אן, אז די הארטע קוילען מאינס האבען געקראכען בלויז א העכערונג פון פונדען פראצענט אויף זייער שטונדע לוינ יום 1923 און זיי ווייזען דעריבער בארעכטיגט צו א באדייטענדע העכערונג אפילו אונטער דער קליין שטאל פארמאל. ארטיילענדיג פון די פאר-אנדולונגען שיינט עס, אז אויך דער אגרימענט וועט אונטערגעשריבען ווערן פרידלעך.

פאריימט פון שלום אפמאך צווישען ארבעט און קאפיטאל וואס איז אונטערגעשריבען געווארען נאך פאנאטען לאנגע בארעכטונגען צווישען די העכסטע פירער פון דער טרייד יוניאן באוועגונג און באוואוסטע אינדוסטריאליסטען, איז דעם מאנאט אונטער-געשריבען געווארען א פרינציפעל טעאריע פון ביידע צייטן, וואס זאל דינען אלס באזיס פאר פרידלעכע בא-אונטונגען און קאפאליטעט צווישען די ארגאניזירטע ארבעטער און די ארגאניזירטע ארבעטסגעבער. עס איז דערוויילט געווארען א געמיינשאפטלעכע קאמיטעט, וואס זאל ווערן אסאך די פרינציפעל דורכפירען אין לעבען.

די גרעסטע וויכטיגקייט פון דעם פארוואן צו שאפען א שלום אפמאך צווישען ארבעט און קאפיטאל פאר נאך דער מלחמה, באשטייט אין דעם, וואס עס באזיסט, אז געוויסע איינפלוסיקייט אינדוסטריאליסטען הויבען אן אויפריכטיג צו אנערקענען, אז טרייד יוניאנעס איז שוין אן איינפלוסטיקע אינסטיטוציע אין דעם קעגנא-שוין לעבען פון אמעריקע און אז ארבעטער יוניאנעס וועלען שוין פארבליבען און מען מוז זיך מיט זיך רע-קענען, אנטשטאט פארנעמען זיך מיט באקעמפן די יוניאנעס און ווערן זיי צו ארגאניזירט, ווי די אינדוסטריאליסטען ליסטען האבען עס אלע מאל געטאן, ווערן זיי איצט וועג ווי אזוי מיט זיי אויסצוקומען און פארמיידען ווי וויכטיק אום עס זאל ווערן, מילגלען צו פראדוצירען די גרעסטע מאס סחורות און פארזיכערען די מערסטע בא-שעפטיגונג און שכירות, פאר אן אלץ שטייגענדע לע-בענס סטאנדארט.

די וויכטיגסטע פונקטען פון דעם אפמאך זיינען די פאלגנדע:

- 1) ביידע צייטן אנערקענען, אז צו פארגרעסערען דעם וואוילשטאנד פון אלעמען, מוז מען דערמיטלען די מאדערנעסטיקע ארבעטס מעטאדען און טעכנאלישע ענט-וויקלונג אום עס זאל ווערן, מילגלען צו פראדוצירען די גרעסטע מאס סחורות און פארזיכערען די מערסטע בא-שעפטיגונג און שכירות, פאר אן אלץ שטייגענדע לע-בענס סטאנדארט.

- 2) דאס רעכט אויף פרויהאט אייגענטום און פרייע האנדלונג אונטער א סיסטעם פון קאפיטאליזם און פרייע קאנקורענץ, וואס ווייטער זיין דער פונדאמענט פון א פרידלעכע קאנקורענץ.
- 3) עס זאל אנערקענט און באשיצט ווערען די אייגענצייטיקע רעכט און פליכט פון פארוואלטונג און צופירען די ארבעט פון די אונטערגענומענע, כדי איי-דוסטריי זאל זיך קענען ענטוויקלען, אויסצורייסערען און אריינבריינגען א מעסיגען (ריוואנעציעל) פראפיט, מוז די פארוואלטונג זיין פריי פון אומנויטיקער רעגירונג אריין-מישונג און לעסטיגע באגרענוצונגען.
- 4) די פונדאמענטאלע רעכט פון די ארבעטער צו ארגאניזירען זיך און פארמאלען רעכטן קאלעקטיווע מיט די פארוואלטער, זאל אנערקענט און אויפגעהאלטען ווערען, פריי פון געזעצען, וואס שטערען דער ענטמו-טיג און די צילען, דורך ארגומענטע פאר קאלעקטיווע פארהאנדלונגען, קענען סכסוכים צווישען ארבעטער און פארוואלטער געליכטעט ווערען פרידלעך און אזוי ארום פארמיידען אומנויטיקע סטרייקס און לאק-אאוטס.

די אנדערע דריי פונקטען פון דער פרינציפעל דער-קלערונג זאלען זיך ארויס שטעלען ארבעטער אין אויפבויען אן עקאנאמישע סיסטעם, וואס זאל באשיצען דעם יחיד געגען די געפארען פון ארבעטסלויזקייט, עלטער און פיוועשע שוואכקייטען, וואס מען קען נישט פארמיידען; פאר אנטוויקלען אן אויסלענדישע האנדעל מיט א מיל פארגרעסערטע קעספארט דורך אנטוויקלען א העכערע לעבענס סטאנדארט פאר אנדערע פעלקער און העלפען זיך צוריק שטעלען א געזונטע קאנקאמ און פאר איינשטעלען אן אינטערנאציאנאלע שוין ארגאניזא-ציע מיט דער מולדע באטייליגונג פון אלע פאראייניגטע פעלקער פון פארמיידען מלחמות אין דער צוקונפט.

דער אפמאך איז אונטערגעשריבען געווארען פון פרייזענט גרין, סעקרעטער מיני און ראבערט האט פון דער א. פ. א. ו. ל.; פרייזענט מארער, ר. דוד. טהאמאס און מיני האבען פון ס. א. א. און עריק דאשאוואנע, פאלי-הענרי קאיווער, אטא סעיפערס, עדווארד טהאמאס, פאלי-האפמאן און יויווי זעלער, פאר די אינדוסטריאליסטען.

געזעץ פראיעקט אין ענטאס צו פארזיכערען מילע באשעפטיגונג

א וויכטיגע מעלע פון די וואס גיבען זיך אפ מיט דער פראגע פון פראפעריטי פאר דער אמעריקאנער געזעץ פראיעקט אין ענטאס צו פארזיכערען מילע באשעפטיגונג

באפעלקערונג נאך דער מלחמה איז דאס, וואס זי פאר-לאזען זיך נישט אין גאנצע אויף די פייהייטעטען און דעם גוטע ווילען פון פרויהאט אונטערגעבען צו באווארע-עס. כאטש די יוניאן פירער און אינדוסטריעלע פאר-שטיהער האבען אנגענומען די פרינציפעל דערקלערונג, וואס זאגט זיך ארויס פאר וואס ווייניקער רעגירונגס אריינמישונג און וואס מער פרויהאטעלע קאפאליטעט צווישען ארבעט און פארוואלטונג; כאטש דער אפמאך פראלאמירט, אז דאס איז דער בעסטער מיטל צו פארווארען רעגולערע באשעפטיגונג, א הויכען לעבענס-סטאנדארט און פראספעריטי פאר אלעמען; כאטש דער גירונגס פארשטיהער און אינדוסטריעלע קארפען קען האבען געלויבט אט דעם אפמאך אלס היסטארישע פאר-שטיהער פון דער גרעסטער וויכטיגקייט, ווילען זיי זיך אבער נישט פארלאזען און גאנצע אויף דעם אליין און ווערן מיטלען ווי אזוי צו פארזיכערען מילע באשעפטיגונג און א הויכען לעבענס סטאנדארט דורך געזעץ און דער גירונגס מיטלען אלס פונדאמענט פון פראפעריטי פארן-לאנד.

אזוי האבען די סענאטארען וואגער, מארער, טהאמאס און אפמאך איינגעבראכט א געזעץ פראיעקט אין סענאט צו פארזיכערען מילע באשעפטיגונג פאר אלע וואס ווילען און קענען ארבעטען. דער פראיעקט שלאגט פאר, אז די רעגירונג זאל זיך פארמילטען צו באווארע-אלעמען מיט דאשאווע ווער עס נויטיגט זיך אין דעם, דורך פלאנירען ארבעט יעדען יאר אין פאראייניגטן פונקט ווי זי פלאנירט אירע אויסגאבען און דעם איינקומען פון דעם וואס זאל געבעטען ווערען. דער אומן ווי דער געזעץ פראיעקט וויל עס דערגרייכען איז דורך פארמיל-טען דעם פרייזענטען אריינצובריינגען אין קאנקורענץ יעדען לעך א בודשעט פאר דאשאווע, אין דעם בודשעט זאל זיין אן אפשאצונג וויפיל מענטשן אין לאנד עס דארפען באשעפטיגונג; די צאל ארבעטער וואס די פארשידענע אונטערנעמונגען וועלען קענען געבען ארבעט און די צאל איבעריגע ארבעטער פאר וועמען די פרויהאטע אונ-טערגענומען וועלען קיין דאשאווע נישט האבען, דער פרי-זידענט זאל דאן רעקאמענדירען וועלכע עפענטלעכע צו-בעטען עס זאלען דעם יאר אונטערגענומען ווערען, כדי עס באווארען די איבעריגע ארבעטער מיט דאשאווע, ווי פיל עלטע עס וועט זיך פאדערען פאר דעם און קאנקורענץ זאל באווייליגען די נויטיגע סומע.

אס דער געזעץ פארשלאג ווערט געשטיצט פון די יוניאן פירער און פון אלע פראגעריסטען טיילען פון דער באפעלקערונג, איינגעשלאסען כמעט אלע רעגירונג-ביראס, וואס פארנעמען זיך מיט פלאנירען דעם יאר-גאנץ פון דער אינדוסטרי פון דעם מלחמה אויף א פרי-דענס באזיס.

גלייכצייטיג האט פרייזענט דערוועלט, א קורצע צייט פאר זיין טויט באשטימט א קאמיטע אויסצופארשען די מעגליכקייט, אז די פרויהאטע אונטערגענומען זאלען באווארען די ארבעטער וואס זיי באשעפטיגען מיט א רעגולערען יערלעכען איינקומעס, אנטשטאט מיט די שטונדע שכירות ווי דאס איז איצט דער פאל. די רע-גירונג ערווארטעט אנטוויקלען נישט, אז די פרויהאטע אונ-טערגענומען זאלען צאלען די ארבעטער שכירות ווען זיי ארבעטען נישט, אלץ וואס זי וועט און, צו פארטיילען די ארבעט וואס אן אונטערגענומען האט דורכן יאר גלייכ-מעסיג פארן גאנצען יאר אנטשטאט צו ארבעטען מיט מער ארבעטער און לענגערע שטונדען אין בוי צייט און אפלייגען די ארבעטער אין גאנצען דער געגען זיי בלויז א פאר טעג ארבעט א וואך אין סלעק צייט.

ווען דאס זאל קענען דערגרייכט ווערען, וואלט עס געמאכט פיל גרינגער פאר דער רעגירונג צו פלאנעווען איר ארבעטס בודשעט. עס זינען פאראן אבער דעריי-גרויסע שוועריגקייטען ספעציעל אין סענאט אינדוסטריעלע וואס איינשטייגען די מערסטע ארבעטער. די ציפערען פון דער יוניאנעס סטעיטס בירא זאל לעיבאר פון אן אונ-טערוואונג, וואס זי האט געמאכט, האט באוויזען, אז פון די 8,000,000 ארבעטער, וואס זינען געווען באשעפ-טיקט אין די אונטערגענומען אונטערגענומען, זיינען בלויז 42,500 געווען פארזיכערט מיט שכירות א גאנץ יאר, דאס איז ארום א האלב פראצענט. וואלט זיך געפארעט א געוואלדיגע ענדערונג אין די פראדוקציע און פארוואלט-מעטאדען מעגלעך צו מאכען גלייכמעסיגע פארטיילונג פון ארבעט דורכן גאנצען יאר.

אין גאנצען אומגעלעך איז עס אבער נישט אין עס איז זיכער, אז דער געקסטער קאמפ פון די אמעריקאנער ארבעטער וועט זיין פאר א געזיכערטען יערלעכען איי-קומעס מער ווי פאר א העכערען שטונדען לוינ, די שטאל און די אויטאמאביל האבען דער אמעריקאנער פאר

# פארען. דוינעס'ס רעדע ביי אויסשטעלונג, העלדען און מארטירער פון די נעמאס

אנטשלאסענער האנדלונג צו מאכען אנטשלאסענער פאר דייטשלאנד היידער אטאל ווערען א געזיגט אין די הענט פון דייטשלאנד און מלחמה ציידער.

אבער די מארטירער און קעספער פון ווארשעווער געטא האבען איבערגעלעבט. די מיט בלוט באשליסעטע וועלט אונזערע, נישט בלויז מיט דעם געזיגט נאך נאכט און באשטראפונג, אין איינעם פון די לעצטע יידישע וואס האט דערגרייכט די אויסערלעכע וועלט פון ווארשעווער אונטערערד זאגען זיי: "מיר זיינען זיכער, אז היינט" ריום וועט פארניכטעט ווערען און א נישט וועלט-פירער" נאכט וועט אויסשטייגען אויף אירע האלדעוועקעס, מיר זיינען זיכער, אז די נאצי-מלחמה וועלט וועט זיין אנדערש פון דער וועלט-פארענדונג וואס איז פריער געווען.

אויך ווייסט זי שווער עס איז צו רעדען פון א נייזער און בעסערער וועלט קוקענדיג אויף די בילדער דא - שמועס דעות פון דער אויסשלאסונג און פארניכטונג פון אונזערע ארעמע, שוואכע מארטירער, וועמען לע-בענס עס זיינען אויסגעלאזען געווארען בלויז דערפאר וואס זיי זיינען געווען איידען.

מיר טארען אבער קיין מאל נישט פארגעסען זייער לעצטע צוואה צו אונז - נאכט צו געסען פאר זייער טויט און טאן אלץ וואס מיר קענען צו היילען די וואונדער פון די וואס זיינען לעבען געבליבען, דאס איז געווען אן אנדערע אומשטאנד מיט אונטערברעכענען גלויבען אין א גאנצע וואס אנטשטאט דער פארוואלטער און איינציען א בעסערער וועלט וואס וועט קומען, לאמיר בליבען איר ביי געזיגט אס דער האפענונג און דעם גלויבען זייערען.

## לאקאל 22 עקזעקוטיוו אפעלירט צו דעם-מאכער צו העלפען אין קליידער קעמפער

די עקזעקוטיוו באאדיר פון דער דרעסמאכער יוניאן לאקאל 22 האט ארויסגעשיקט א דייגענדען אפילע צו די מיטגלידער צו געבען זייער תאוציע שטיצע אין דעם קעמפער צו זאמלען קליידער פאר די מלחמה קרבנות אין אייראפע, וואס עס פירט איצט צו די "פאר-אייניגע נאציאנאלע קערפערשאפט פאר זאמלען קליידער" פון וועלכער דער באוואוסטער אינדוסטריאליסט, הענרי דוש, קאיווער איז טשערמאן, דער אפילע צו די דרעסמאכער און זיין פאלגט:

"עס האט זיך נאך וואס אנגעוויזען א קעמפער איבערן גאנצען לאנד צו זאמלען אין משך פון היינטיגען חודש 150 מיליאן פונט פון נוצבארע קליידער, שוין און בעט-גאנצען צו פארטיילען דורך דער יוניאנעס ניישאנס רעליעף צו די קרבנות פון דער מלחמה אין אנדערע לענדער, אונזער יוניאן פאדערט אויך יעדען מיטגליד צו געבען אס דער אונטערגענומען זיין פול תאוציע שטיצע און צו באטייליגען זיך אקטיוו אין זאמלען די קליידער.

"מיליאנען מענער, פרויען און קינדער אין אויס-לאנד, האבען זיך גענוג קליידער, וואס זיינען נויטיג צו דערהאלטען דעם לעבען, זייערע חיים לענדער, חרוב געמאכט דורך דער מלחמה און בארויבט דורך די נאציס, קענען זיך נישט באזארגען מיט דאס נויטיגסטע, זיי קוקען ארויס אויף אונזער הילף - אידען, איטאליע" נער, פאלאקען, מענטשען פון יעדע פאלק און דאס, וועלכע האבען איבערגעטראגען אויף זייערע פלייגעס די לייזען און שוידער פון קריג, אין נאמען פון מענטש-לעכקייט, פאר דעם פריידען, וואס מיר האפען איינצו-שטעלען ווען דער זינע וועט דערגרייכט ווערען, טארען מיר זי נישט פארנאכאלעסיגען.

"דרעסמאכער! נעמט צוזאמען נוצבארע קליידער פאר די מלחמה געליטענע מענטשן אין אייראפע! איר קענט אייבערבריינגען די קליידער, וואס איז געטא צו זאמען אין זאמעל פונקטען, וואס זיינען איינגעשטעלט געווארען אין די פאבליק סקולס אין אייער נאכבאר-שאפט."

עקזעקוטיוו באאדיר דרעסמאכער יוניאן לאקאל 22 אינטערנעשאנאל לעידיס גארמענט ווארקערס יוניאן.

י. ברוטשלא, טשערמאן.  
שארלס ס. זימערמאן, מענדעווער.

רוי פון א פאלק וואס איז פאר'משט צום טויט, אבער איז אנטשלאסען זיך נישט אונטערגעבען; "מיר קענען ביינן לעצטען אנטשטאט, נישט וויל מיר גלויבען אז מיר קענען געווינען גענען די איבערלעבענדיגע כוחות, נאך צו דערמאנען דער וועלט וועגן אונזער חילולאויגקייט, צו דערמאנען זי און צו באשולדיגען, מיר וועלען אלע אונטערגיין אבער מיר וועלען זיך נישט אונטערגעבען! ביי דעם לעצטען וועלען מיר דערהאלטען ווערען דורך דעם געדאנק פון נאכט און שטראף אויף אונזערע מער-דערישע שונאים."

די שטראף מוז קומען, ווען די שטונדע פון פארע-כענונג קומט גענוגער; ווי מיר דערגרייכען דעם טאג פון וועלט'ס משפט איבער נאציזם, איז עס צייט צו פאר-האנדלען אין מעשים די דעקלאראציע פון די פאראייני-גטע פעלקער, וואס איז אויך אונטערגעשריבען געווארען פון די פארטירטער פון אונזער אייגענער רעגירונג, וועל-כע לויטעט: "מיר ווידערהאלטען אונזער אנטשלאסענעזייט, אז די אלע וואס זיינען פארשטראפטען פאר די פאר-ברעכערס זאלען זיך נישט אויסווייזען פון שטראף און אנצוואונדערן אלע נויטיגע און פראקטישע מיטלען צו דערגרייכען דעם צוועק."

די דעקלאראציע טאר נישט פארבליבען בלויז אויפן פאפיר, דייטשלאנד מוז קריגען איר געהעריגע מאס פון שטראף, די שולד פאר דער דערמאנונג פון די מיליא-נען אומשוילדיגע מענטשען פאלט נישט בלויז אויף די וואס זיינען באגאנגען אט די שוידערלעכע פארברעכענס מיט זייער אייגענע הענט, א גרויסע טייל פון דער שולד פאלט שווער אויך אויף די טיילען פון דייטשען פאלק, וואס האבען יארען לאנג געהאטס וועגען די פארברע-כענס פון זייערע מיט-בירגער און האבען נאך נישט געטאן זי אפצושטעלען דאסער אפילו צו פראקטישען געגען דעם, דער ארגומענט, אז די "געשטאפא" האט געמאכט אוממעגלעך צו פראקטישען דאסער טאג עפעס, קען פון דער ציוויליזירטער מענטשהייט נישט אנגענומען ווערען אלס תירוץ.

און דאס גייט אין א גרויסער מאס אויך אויף די ארבעטער-מאסען פון דייטשלאנד, פאר א משך פון עט-לעכע יאר האבען זיי ארגאניזירט ארבעטער און אפער-ריקע און אייראפע געוועזען די דייטשע ארבעטער אונ-טערגענומען זייער דערגרייגענדען שטילשוויגען, מיר האבען געפארעט און זיך אפצושטעלען פון די נאצי-הענקער און פארברעכער; מיר האבען געווארט אין הייטאג און יסורים, אז די דייטשע ארבעטער זאלען ארויסווייזען סימנים פון דערהאלטונג; אז זיי זאלען ארגאניזירען א וויקאמאטע אונטערגעדייטשע ווידערשטאנד, פונקט ווי די ארבעטער פון די אונטערדריקטע לענדער האבען צו באווייזען זיך דעם פרייז פון שוידערלעכע פארלוסטען און קרבנות.

די דייטשע ארבעטער, פונקט ווי די אנדערע עפע-לע מענטשן פון דער דייטשער באפעלקערונג, וועלען דארפען אפקומען פאר זייער שוידערלעכע טרוטליווער האלטונג; איבער אלץ מוזען זיי איצט נעמען די איינציאטיקע אין פארשטעלען די דערהאלטונג און זייער פאלק, צו מאכען זי ווירדיג אין די קומענדע יארען צו זיין פארבונדען מיט דער ציוויליזירטער מענטשהייט.

מיר שטייען איצט ערב דער פארניכטונג פון דער נאצי-געזאפט און איר גאנצער בעסטליכער סיסטעם, דאס דייטשע פאלק פארזוכט איצט דעם טעם פון מאכען פון די שרעקענס פון מלחמה, אין וועלכע זיי האבען אריינגעווארפען זיך מענטשהייט, די טוהם, אויף וועלכע אונזערע סאלדאטען פירען די דייטשען דורך די גיהנום'ס פון בוכענוואלד און אנדערע קאנצענטראציע-לאגערען, מוזען איבערלאזען א נויטעריגען, ווייטאגנדיגן איי-דרוק אפילו אויף די פארהארטעוועטע מענטשען פון יידי.

אבער אמעריקע און די אנדערע דעמאקראטישע לענדער מוזען איצט ווענדען זייערע געדאנקען צו דעם איבערבויו פון דער וועלט, די האפענונג פון דייטשלאנד צו קענען ווען עס איז זיך אפריינגען פון איר לעצטער בארעכטיגטער פארנאכגעגלייטע הענט אס פון דעם אייבויג פון אן אויפריכטיגער און אמת'ער ארבעטער באוועגונג, און דער שטעלסטער אומפון ווי אזוי די דייטשע ארבעטער אליין קענען זיך צוריקערן צו די קרייזען פון דער פרייער ארבעטער באוועגונג פון דער וועלט, איז דורך

אנערשטאג, דעם 19טען אפריל, האט זיך אין די האנדעריבלע גאלעריס, דערפונעם די אויסשטעלונג פון פאר-טאגראפיעס, בילדער און דאקומענטען פון די העלדענטאטען און מארטירער-טום פון די אידען אין די געטאס און קאנצענטראציע-לאגערן, וואו די נא-ציש האבען מיט דער שרעקלעכסטער אכזריות אויסגע-מארדעט א דריטעל פון אידישע פאלק אין אייראפע, די אויסשטעלונג האט איינגעדארענט דער אידישער אר-בעטער קאמיטעט צו עהרען דעם אנדענק פון אונזערע קדושים, מיר גיבען דא איבער די רעדע וואס פריער-דענט דוינעס'ס האט געהאלטען ביי דער דערעפענונג.

רעדעס זיינען איבערפליסיג ביי אסאך פארזאמלונג, די פאטאגראפיעס, דאקומענטען, און מאטעריאלען אויף וועלט פון דער גאלערי, רעדען מיט מען איבערזיי-גונג ווי די מעכטיגסטע ווערטער, זיי זיינען אונזער פרייער וועלט, אז אין אמעריקע, די שוידערלעכסטע טראגעדיע, וואס איז ווען עס איז אפאלען א פאלק אין דער געשיכטע פון דער מענטשהייט, זיי זיינען שמועס דעוון פון דעם שטענדיגסטען מאסען-מארד, וואס האט ווען עס איז פארשטעט די מענטשלעכע ראטע.

מינץ מיליאן לעבענס זיינען פארניכטעט געווארען פון די נאצי-באברערען, מינץ מיליאן אומבאשעפטיגטע, שוואלצע, ציווילע מענטשען, וקנים און אינגלעך, יונגע מיידלעך און עהל'לעך, א פאלק וואס האט פרידלעך גע-לעבט הונדערטער יארען אין די קהילות - אין די פוילישע שטעט און דערפער, אט זיי מיליאנען מענטש-לעכע באשעפטיגטען זיינען דערמארדעט געווארען, גע-פאלטערט און פארברענט געווארען פאר קיין אנדער אור-זאך, בלויז דערפאר וואס זיי זיינען געווען אידען.

אונז, אין אמעריקע, איז עס אין אנהויב געווען שווער צו גלויבען, אז אסאך ריווגער פארברעכען, ווי די פאר-שווערונג אויף דעם לעבן פון א גאנץ פאלק, איז מעג-לעך, מיר האבען זיך נישט געקענט פארשטעלען, אז אפילו די נשמה-לאזע נאציס זאלען זיין פאגא אויף אזויגע-שאטעטע.

היינט ווייט אמעריקע, די באריכטען פון די יאטקעס אין אטוויקענטים, באידאנעק, לובלין און צענדליגער אנדערע גיהנום'ס; די באריכטען וועגען די צום טויט פארוואנדערטע הונדערטער טויזענטער אידען אין די קאנ-צענטראציע-לאגערען פון פוילען, ליטע און די באליטשע ארטיסטיקע יוניאנע איצט באשעפטיגט געווארען, זיי זיינען דערגאנצע געווארען דורך די אפצישלעכע באריכטען פון דער ארטיסטיקע פארניכטונג וועגען דער פאר-הונדערונג און אויסשלאסונג פון הונדערטער טויזענטער פון אנדערע פעלקער, וואס די נאציס האבען דעפארטירט פאר שולאפען-ארבעט, יא, אפילו מלחמה געפאנגענע, ענגלענדער, פראנצויזען, באלגעריע, אמעריקאנער, פא-ליאקען און פון אנדערע פעלקער.

אונזער מארטירער-פאלק אין די געטאס פון פוילען אן מורחא-איראפע זיינען אבער נישט געשטארבען אן ווידערשטאנד, זיי האבען זייערע לעבנס טייער פאר-קויפט וואו זיי האבען נאך געהאט די מינדסטע מעגליכ-קייט, פנים אל פנים מיט א זיכערען טויט דורך די נאצי-הענקער, האבען אט די נאצי-געטאנעס, כמעט אומבא-האפענט ציווילע מענטשען, אנגעפירט די בארימטע שלאכ-טער אין דער ווארשעווער געטא, אין אפריל, 1943, און אין די אנדערע געטאס אין פוילען ביי זיי זיינען אלע געפאלען אויף די באריקאדען און אין די "באנקערס". שטארבענדיג האבען זייערע שטימען זיך דערטר-אן אן איבער די לופט-כוראליעס דורך דער אונטערגעדייטש-ראדיא צו דער אויסערלעכער וועלט אין שטאלאנען ארויס-ציי.

דערוועגן ארויסגעשטעלט, עס איז געווען טאקע איבער דער פארענדונג פון די שטאל ארבעטער, אז די בעלי בתים זאלען זיי ארגאניזירען א יערלעכען איינקומעס, וואס דער וואר לעיבאר באאדיר האט צוריקגעווינען, וואס עס איז באשטימט געווארען די קאמיטע צו אונטערוואנדען די מעג-לעכקייטען פאר דעם אין אלע אינדוסטריעלע, און דאס וואס עס איז פאראן דעם מעסטער ווילען צו דערגרייכען עפעס געפינט זיך שוין א וועג ווי אזוי עס צו קריגען.



שטערל דזשיקסטאן אין געבוירען געווערען דעם  
27טען פעבריל 1882 אין פאלישקא, דרום רוסלאנד, ער  
איז געקומען קיין אמעריקע אין 1897, אלס 15 יאריגער  
אנגעל אין האט ויך באזעצט אין באסטאן, אלס סקוירט  
פערזענליכקייט אין ער געווען ווערען די גאר ערשטע וואס  
האבען איינגעפירט די קלייטשטאנער יוניאן אין באסטאן  
און אין 1907 איז ער געווען דער ענציקער פון גענעראל  
שטרייך אין קלוק טרייד אין יענער שטאט, דער פא-  
פערסאנעלען איז גלייך געווארען טעטיג אין דער איג-  
עזשענעסע, וועלכע האט דערשטלע וויכטיגעסאכט דעם



עלס מיטגליד פון דער סקירטשטאכער יוג'יפּאָן  
קעל 23 איז ער אלע יארען געווען טעטיג אין דעם לע-  
קאל און האט אַנגעוואַלטערט און גאָט פון דעם סקירטש-  
טאכער פון לעקאל ביו ווין טויט. דושיטאָבסאָן איז  
איר געווען טעטיג אין דער סלעביטאָר אַרבעטער פון  
פּראָגרעסיבירע באַפֿרונג. און איז געווען אַ מיטגליד פון  
אַרבעטער'דיג און פון סקירטשטאכער אַסאָסיאַציע און  
האָט זיך אָקטויב באַטייליגט אין אלע פּראָגרעסיבירע און  
טעריטאָריעלע.

דער פארשטערבענער לעזט איבער אן אלמנה, לאז  
ווייטקעסען, איין וואו וועלכער איז איצט און דער צומי  
אין איינפאסט אן פינג קעסטלעך. ער דער לויט וואס איז  
פארקעמפערן פרייטאג נאכמיטאג דעם 18טען אפריל, זיין  
נאך געקומען פארטערער פון דער אינטערנעשנעלע, פון  
דער קליטא און דערע וועגנען באאידט און לעקט  
און ווייזן פירער און שלעס פרייט וואס העבען מיט אים  
נאכגעשטערבעט איז לערען פון זיין טעטיגען צווייטער  
איין דער וועגן. ער גרויסע צאל ממלכדער פון דער ווי  
גייסל און פון פארשטערבענער זייען זייען געקומען אהעבען  
דעם פארשטערבענער לעזט זייער און באגלייטען אים  
פון זיין אייביגער רה. ער איז אנגעקומען.

איבערשריבען צו זאגען, אז עס איז  
לייגן איר וואס האט גיט באשטעמט צו א  
בית אדר שול.

ווייט שווער מעסטורשטעלען וואס  
דאזיגע אידישע ארגאניזאציעס האבן  
פארגעסן ארגאניזירען די אידישע  
לייב, אז די איינציג איז געווען אי  
צום שטענדיגן, גענוג, פלעגט א אידי  
גען ווען מען פלעגט אים בעטען ער  
זאל זיין טרייט יונג, גענוג, אז איר  
יוס צו א פארייז, צו וועלכען איר נאך  
זאל איז באשטעמט אין דעם, וואס לאזט  
איר דער פאראין באזארגען מיט א

טער וויט אבער האבען די דאזיגן  
 זען אז באשטענענדיג ווייטער דער איי-  
 געט קען און פארשטענדליך צו שטייכע  
 גיט קען בארימטע זיין א פאקט, אז  
 אין ווייטער איז ער פון אירענד וועל-  
 רעכט געווארען אלס די גרעסטע  
 ווייטע גיט דערמאנען אייגענע וועלכע  
 פארלארען געגאנגען איבער אידישע  
 ווי וועלטלעכע פעלען וואו איז ער  
 אין אפגען שטייכערעכע פלעגט  
 דערן אין חרם. ווייטע פריינט, שטייט  
 ווי אויסמיידען ווי קרייזען, פלעגט  
 ווערן וועלכע פאר און אלע פאר-  
 האט מען זיי גאר אויסגעקלעבט  
 ווערן געקענט זיין א קעגנשטעלעכע  
 וואס מען דעם שטייכערעכע בא-  
 טען דער זוי פארשטעט, ער  
 ווייזן ווייטע באשטענענדיג מענשען  
 צו גיט זיי ווען איך וועל זי-  
 באצן וועלטלעכע פעלען ווען א שטייכע  
 גאט צו א שטייכערעכע דער פאר-  
 ווערן וועלכע פאר ווערן ווערן ווערן

זיך צו באשטענדיקן, וויל א סטריי-  
 קער פאר א רעדליכע האט געווילנדיג  
 וועט ער אפאריינדן און בארעכטנען  
 אפארשידענע תירוצים, ווי ער נע-  
 יגיא, אדער אז דער סטרייך איז נישט  
 גענוצאלעכער, אונזען אפארשידענע  
 ציילענען צו פארשטעלן און פאר  
 מיט טרייעלס און אפליס ביז עס  
 געבטן דעווארען, אבער, אז איבער  
 נעם פאלען דערנען דעלעטאנטישען.  
 שוואכע אריינגע האבען זיך  
 נאך ווילן צו אירדישע פארשידענע  
 און פאר פינאנציעלער שטראיע, מען  
 געבט ענקען אירדישע בעלי בתים,  
 צו טאטירט.

געשריבענע אין בלויז אַ תקומה צו  
ויל דאָרפֿליינען.  
אָנצוגעבן און ביטערען לערן אַ  
אָ גרויסען סקוירט שפּע האָט די  
האַט אָנגעקערט אין דעם באַס גע-  
טון פֿון אַיטאַלענישען שפּאַרמאַן און  
מיט אַיטאַלענישען סטרייטער.  
אָ איז און געווען אַ גרויסע זאַל  
צווער, וועלכע האָבען צוזאַמען גע-  
ער געסטרייט, געפֿיעט און גע-  
בען פֿון יוד לערנאָוואַס, און פֿאַנגען  
מאַלאַנעזע און אַלעזאַנדראַ, און

[illegible]

מקדשים מן די סטריקענדיק מיטגלידער, וועל  
דאס אלס צוגעזען, מוז מען צוגעבען, אז די  
יך געהערט צו סטריקע מיטערל, ווי העבען ויך  
אנפאל אירק אונז גיט באטייליגט. אז אונז ויך  
ווייזט מילע יארען פארלעסען זינט דאס האט  
געדענק איר גיט ווער עס האט ויך געהער  
מען געשעסען צי מיר פאר די אינטעליגענטע  
ווער ויך פאר אונז.

די דזשיינט באארד פון דער קלאסיקאכער יוניאן  
דייקט אויס איר באזייערען אויסן טויט פון ברודער  
טשאַרלס דזשייקאבסאָן, וועלכער איז געשטארבען נאָך 8  
שווערער קראנקהייט.

ברודער דשייקאבאסן איז געווען א וועטערען פון  
די קלאסאמאכער האבען געמירט צו  
בלייבן זייער יונג און אויסגעקעמפן פאר ויך מענשעל  
פארבעסן בייזינגען. ברודער דשייקאבאסן איז גע  
ווען טעטיג אין דעם גרויסען היסטארישען קלאסאמאכער  
ווערן פון 1910 און איז געווען א מיטגליד פון דער  
גענעראלע טעריי קאמיטע. אין פארלויף פון א סך  
צייטן איז ער געווען פארבינדען מיט דער דזשיאנט  
פארד, וואו ער איז געווען א לענגערע צייט אסיסטענט  
עקערעטאר און עסקרעטאר פון דער אפיל און גרווענס  
אגמעט.

צו דער פאמיליע פון פארשטארבענעם דריקט אים  
דעשאַנט באַזיר איר וואַרעמע און הערציגע סימפאטיע.  
דעשאַנט באַזיר קלוגסמאכער יוגילן  
י. פֿינבערג, דזשענעראל טענענדזשער  
ר. צוקערמאן, שטערנ  
לואיס א. לאַנגער, סעקערטער  
מאַרש. דזש. שבייל, מירזשולער

י גייע רעגולאציעס, וואס דער מאַס  
פאר פייני אפלייטערטען בעזונות  
מיט דעם וואס פרוקטעטן באאדער  
האבען אריינגעגעבן פאר דער  
טעקסטיל און קליידער אינדוסטריע.  
זיצן נאך און נישט פערזענלעכע  
געווערן אין זייער עמפלייטע פאר  
געבן פון דער אינדוסטריע געבן גע-  
רעגולאציעס האבען געברענגט ביי  
ווייניגער א צאל בעקליינדען פאקט  
גייענדיג אפגעלעזען געווערן פון דער  
זיצן אונטערגעבן געווערן און זע-  
וויין בארעכטיגט פון פערזענלעכע ביי קיי-  
דער געבן און פיל אינוועסטירן ליי-  
דער און די טעקסטיל מילען זיצן  
ווערן און די רעגולאציעס, מען דער-  
וואגט זאל די טעק ענדלעך אריינגעבן  
און זי זאל אריין אין קראפט ווי גע-

10 פירער איבען ארטיקלעטען זיין  
 פאר דער קעמפער און אנגענומען איין  
 פון זיינען נאנטע כדי צו מיטגלידערען  
 ארבעט וואס די נייע פארשרעדענע  
 "יובילי" פירער האבען דערקלערט אז  
 פאר דעם ציל, וואס די נייע פארשר-  
 15 צו ברענגען גענוג נאטיגע קליידער  
 ר מענטשן פירען, גלייכצייטיג אבער  
 זיצען זיי ווייט און פארגעסן  
 20 טענער ארבעטער וואס איבען אנגענו-  
 מן ארבעט אין דער באקליידונגס  
 זאלען האבען ארבעט און קענען פאר-

ענדערנאָנען וואָס זײַנען געשטעלט גע-  
ווערן צו גונסטען אַזעלכער אַרבעטער  
זענען אין דער פּרױטער און זײַנען  
אויסגעבן און פּאַרשטעלן אַרבעטער;  
אויך דער ליסט פון געשטעלט געדיי-  
נעטען, באַזונדערע דאָזיקע, קאָנס-  
טאַנטען פאַר געשטעלטע פון דעם פּאַרזענט  
דערלייבט פאַר ציווילע קליידער פון  
דעם געשטעלט געווערען אין 1943. און  
פון די פאַרשטעלטע אין אַלגעמיין,  
האַבן ווערט דער פּאַרזענט וועלכע  
באַהאַנדלט פאַר קאָנסטאַנט, טוט און  
זי פאַלגט: פאַר פּרױען קאָנסטאַנט  
זונאַציג פּאַרזענט און דערפֿאַר  
סיינע און דרייסיג פּאַרזענט; פאַר  
זעס און אויך געזעקטע פון זונאַציג  
פּאַרזענט און פאַר מיידלעך טוט  
זיבן ביז פערצען און פון צען ביז  
זעקסערן געווערען פון זונאַציג פּאַר-  
זענט.

אין מיטען פון דער מלחמה אנטשטערגונג אז די  
מפאסירונגן וועלכע שטערבונגען און שוועריגקייטן  
די ברענט פאר דער ציילער אינדוסטריע מיט וועל-  
אויך די קלוגע און טוט אינדוסטריע רעגולירט זיך,  
ט וי פערזענלעכע טייל קאמפאניען זיך גענומען אנקלע-  
ד דער קלוגע און טוט אינדוסטריע ריקאסטערען בארד  
די באשעפטיגטע פראקטיק, דאס הייסט אז די  
קאמפאניע וועט די אריבערשטע צו טאטאלירען אין  
די טייל העכערע אריבערשטע צו טאטאלירען אין  
דינדוסטריע און פארזיכערונג פערזענלעכע איבערשטע בא-

דיגנונגען פאר די צענדליגער טויזענטער בעל-מלאכה, איז א קאנספיראציע צו באשטעלן א טראסט, פארשאפן די קלינק אידנסטריע און ארייסטרייבן קאנקורענצן פון ביזנעס...

דעם מאכט האט די קאמיסיען געהאט פארזעהן וועגען דעם איידער זיי פלעגן אן דעם פראצעס אין די צווייטען, אריבער, און אזאנער אינערשטענעלען פארבינדונג מיט די קלינק און פוט מאנופונקטורס. דערס אטאסיאישנס האבען געזוכט צו שטערן די פארדייניש פון קלינקס וואס האבען גישט דעם ריקא-ווער לעיבל און דעם איז געבן די אַנטי-טראסט גע-זעצן.

די אייגענעם שטובל האט דורך איין לעצער, קארל  
מ. זאקס, מגדיל פון דעם פארשטאנדענעם וועגן וויל-  
ק'ס לעבן פארשטאנדענעם פארשטאנדענעם פארשטאנדענעם  
די יידישע זאקס האט אריינגעברענגען ווערען פון דער ליסט  
פון די אנגעקומענע, וויל א ווייניג אין אים אנטפערן  
און דעם אנטפערט פארשטאנדענעם, וואס איז געווען געזען  
געשעסען פארשטאנדענעם וואס איינעם שטאליט פאר  
אראפ. די אייגענעם האט די טענות ארויסגעווארען.  
ביי די פארשטאנדענעם ווערען אייגענעם פארשטאנדענעם  
ווערען געשטענען פארשטאנדענעם, טענענען פון די ריכט-  
יגער באזירט און פון איינעם האט געקוקט ווי ס'עס  
עסער פון דער באזיר. די ביידישע האבן גענוצט ווערען  
פון דער ריכטענעם לעבעל איז אייגענעם געווען  
אלס ארגומענט צו די פארברייטערט און ריכטענעם, אז  
די קליידע וואס האבן דעם לעבעל זיינען פארברייטערט  
ווערען אנטפערט יידישע טענענענעם. עס ווערט  
ערווארטט אז אין די ווייטערענע פארשטאנדענעם זאל ארויס-  
געברענגען ווערען די אייגענעם פון דער ריכטענעם  
באזירט און דעם לעבעל וואס איז אייגענעם אין  
אייגענעם. די מועט שטאט און אנדערע איבעלען פון  
ווערען די אייגענעם וואס געזען.

דער פארוו פון דער פערזענלעכער טויט קאמישן  
ווערט געזען דעם געברויך פון יעדערער לעבעלעך אלס  
פארברעכענע געזען אונטער טראסט געזען אין אזוי  
שוואכע/דיג אז עס ליגט זיך פשוט נישט אויסן שכל, דער  
געברויך פון לעבעלעך אויף קלאסעס צו לאזען וויסען די  
וויסען פון די לעבעלעך וועגן געזעכטע געזעכטע אונט-  
ער מענטשלעכע פארברעכענע, אין אפגעפירטע געזעכטע  
מעט מיט א פערטעל יארהונדערט צוריק און אין אונ-  
טערלעכע געזעכטע אין פארשידענע פערטעלעך פון דער-  
שטעט און אפגעזעכטע האט זיך עס מיט דעם איינפיר  
אין אפגעפירטע פון די שטעט ווי דער דעמאנסט-  
ראציע און פארשידענע קאנטראל און ארויסגעבען

גאסנעלע מ. מינקא, סעקרעטאר טרעזשורע פון  
דערע דעשעסן באאר, באריכטעט, אז דער פאס האט  
ווען גלענטיגען געוויינען די טעקעס פאר די וואס  
זיצע בענעפיטס פאר די מיטגלידער, האט די יוניאן וועט  
אויסצאלען אין יוני. מען קען זיך סטעסן א באגריף פון  
דער רייזע, גענעסער ארבעט. האט אים אויסגעלעבט  
אין אויסטיילען די וואסגעציע בענעפיטס צו אלע מיט-  
גלידער פון פאר גרויסער ארגאניזאציע, ווי די דרעס  
דעשעסן באאר, ווען מען האט אים יונגן, אלס  
פון סופאג טיוועט אריינגען טעקעס וועלען דארפן  
אויסגעשטעסן ווערען בלויז פאר די ניי-וועלדער דרעס  
פאקער, א חוץ די וואס ארבעטען אים זאל טאן פאר  
פירערע גענועסענשווערעס. און דער סטאפס פון יעדע  
ארבעטער אין טרוי. ווי אלע דער וועט אים א מיטגליד  
פון דער יוניאן; אויב זיי יוניאן טרעטשטיינד און  
דערע אייגענליכעס וועלען דארפן באשטימט ווערען  
ווי דרעסען מונגסט אריינגעבן אים די

דער לעיבעל איז געקענט געווערן פאר נויטיגקייט ביי פארשידענע מיליטער און רעגירונגען געגענווערן. צו אפגעקענען דעם געבוירן פאר לעיבעל פאר געפארענדיגט צו שטערן דעם הענדל, איז פשוט לעבנליך.

אין דער פארעוואלטונג פון קאסד און פאר רייזעווער בלאנדיר איז געווען פארשטענדליך אויסער די יוגנט, פערצען אפטייטשענס פון באלעבאטיס צו וועלכע עס באלאנגען פונעם ווערדערט קלאקס און טוט פירמעס וואס באשעפטיגן 50,000 ארבעטער. די פירמעס זיינען פון ניו יארק, באסטאן, שיקאגא, קייליפארניע, קענעס סטייל, לאס אנדזשעלעס, פירלענדעליי, סינט לואיס, און פראנצויסק. אסאך וואוינטען און פארטלענד ארעאן. פון די שטע פאר ווערען פראדוצירט פון גינציג ביו סינג און גינציג פארענט פון פאר קלאקס וואס ווערען פראדוצירט אין אמעריקע.

**קלאָז דוּשאַנאָמ באַדער אַרדענא איין פיי-  
ערונג פון 1910 סמריק**

די דוּשאַנאָמ באַדער פון דער קלאָזשאַכער יוגאָ  
האָט באַשלאָסען צו פייַערן יוגאָניטען וואָס דעם 35סטען  
יוּביליי פון דעם גרויסען גענעראַל סמריק און קלאָז  
סוויי, וואָס האָט געלייגט דעם פונדאָמענט פאַר דער  
איצט מעכטיגער קלאָזשאַכער יוגאָ און געווען  
פאַקטישער געבויט פון אונזער אינטערנאַציאָנאַל אלס  
אָן מאַסען אַרגאַניזאַציע וואָס קאָנטראָלירט די אַרבעטס-  
גאַנגוואַנגען אין דער אינדוסטריע. דער פּראָפּאַגאַנד-  
דורף וואָלכען יעדער גענעראַל סמריק אין דערפאַרלייך  
פאַרענדיגט געוואָרען, איז געווען דער מוסטער לויט  
וואָלכען די גאַנצע סיסטעם פון קלאָזשעטער פּראָפּאַג-  
לונגען און מאַשינעריי צו שליכטען פּרידלעך סאָבויט  
גאַנצען אַרבעטער און אַרבעטסגעבער, וואָס איז איצט  
געבונדען געוואָרען אין די מערסטע און הייבטיגסטע  
אינדוסטריען אין לאַנד אין געבייט.

די פיערע פון דושיגט באארד און די לעקלעס  
וואס שטעלען צוזאמען די גייריגקייט קלאממענדיג יו  
ינגעס פילען, און דער היסטארישער דאטום דארף  
געמיינערט ווערען אויף א פאסיגן אופן און די גרייטע  
אויף צו ער טאן.

אין פארבינדונג מיט די צוגרייטונגען צו די יו  
ביליא פיערונג, איז דעם מאנאט אפגעשטעלט געווארען  
א קאנפערענץ פון אלע דושיגט באארד און לעקלע בא  
שפטע. ביים קאנפערענץ האט חייס-וויזנעס ישרא  
לייבערג, געזעצט פאנערווערדע פון דרוזניצא, באארד  
דערקלערט, אז דער פלאן איז צו פיערען דעם יוביליא  
דורך א גרויסעניצן קאנפערענץ אין גרעסטען זאל פון  
אייזליי, אין מעדיסן סטודענט בארדען פון באריימטע  
קונסטלער און דורך א ספעציעלען שווערל, ווא ס'זאל  
אויבערגעבען ווערען די געשיכטע פונם געזעצט סטודענט  
אין 1910 און די אנטוויקלונג פון דער קלאממענדיג  
וויזנעס אין די לעצטע פינף און דרייסיג יאר. די פיערונג  
וואס פארקומט דינסטאג, דעם 4טן סעפטעמבער, איז  
אויסוועיזענע העלען פארענטשטלעכט ווערען אין קומענ  
דיגען נומער פון דער „גרעסטיקייטס". דער איינ  
ציגקסט פון די באגרייטונגען אין שווערל העט, נאכדעם  
אויף צו דעם געדעקט ווערען די אויסגעבען פון דער  
פיערונג אין פאר וויכטיגע העלעס ווערענדיג.







ארייגעקומען אין אים וועגן דער שענדלעכער האַנדלונג פון דעם גענעראל מענדעווער, באַווייזן, אז די מיטלען וועלען דער פירמע גיט העלפּען.

א. דש. מאוער קאמפאני" באקעמפט  
לייבאר ריליישאנס באארד ענטשיידונג צו  
אנערקענען די יוניאן

א ווייטע פרומע, וואס פארבינדן באקאנטע דעם  
נעוועזיגן און אנטוועקלענען אירע ארבעטער  
פארמאגלעך ווערען און אריינפירען. א. א. דאס.  
טאטע קאמפאני. פון באסטאן. די פירמע האט  
נעמט 24, לאקאל 24,  
און דער רעכטאט ארבעטער ווייטן, לאקאל 24,  
און אנטוועקלענע ווייטן אריינפירען דעם באסטאן פון נע  
שטאט לעבאר רעליגענאס באקאן און אומהערען שטע  
און ארבעטער ארבעטער ווייטן אריינפירען ווייטן און  
לאקאל 24 פון דער אינטערנעטשאטאל און פארטערע  
פון אירע בעלי מלאכות פאר קלענעסטייט פארמאג  
לונגע.

דער סכסוך מיט דער פירמע ציט ון שוין איבער  
 א יאר. דער פירמעסן פאן 1944 איז געהאלטען געווען  
 אן אקטאטיוונע פארשטעלונג און די אייגענע וועגן  
 נאל האט געוואונען א מערהייט. די פירמע האט זיך  
 אבער אנגעטראגן צו אונטערשיידען אן אגלייכענט א דעם  
 אן אקטאטיוונע האבען די פארבעסער פארשטעלונגן דעם  
 געדולד און געווארען די פארבעסער. אזוי ווי די פירמע  
 פארבעסער איז מלחמה באשטעלונגען, איז דער סכסוך  
 איבערגעגעבען צו ווארען צום וואר לעיכטאר באקאר און נאך  
 א טריילע קעקעמינער האט באשפילען דער פירמע צו  
 באקערענען די יוגישן. די פירמע האט באשפילען געגען  
 דער ענטשילונג צום וואר לעיכטאר באקאר און נאך  
 פארווער, דעם באשטען פעברואר, ביי וועלכען די יוגישן איז  
 געווען פארשטעלען דורך דעם סופערמארינער י. האלבערן  
 און דזשאקארד ראדער, דעם לעצטען פון דער יוגישן.  
 האט דער וואר לעיכטאר באקאר באשטעמט די ענטשילונג  
 דאט פון טריילע קעקעמינער און באשפילען דער פירמע  
 אויפגעוועבן איר קאפא געגען דער יוגישן. איצט האט  
 די פירמע געלאזט וויסען, אז וואס האט נאר קעקעמינער  
 געטן אויפגעוועבן און וועט דעם ארדער גיט אויס-  
 פאלגען. די יוגישן וועט פארקלאנגען די פירמע אין  
 מערהייט.

די ארגאניזאציע אַרבעט צווישען די בעלי-מלאכות  
פון דער טאָרער קאָמפּאַני האָבען אָנגעפירט נייטען ה.  
באַרקער, מענדעלזשער פון לאַקאַל 24 און אל. פּראָיאַלי.

העלמה שאנד פאר ראקלאנד מאנופעק-

הערי בריי. מענדעווער פון לאקאל 242, בראקטאן, מאסאטשועטס, באריכטעט, אז דער וואר לעיבאר באאדן, האט גוטגעוויסען די צאלונגען פון דער ראקעלאנד מאגנ' ווענטשורירינג קאמפאני צום העלטה פאנד פאר די צוויי הונדערט אריבעטער, וואס זי באשעפטיקט. די פיר-  
מע האט באקעמפט אן די פארערוגן פון דער יוניאן ווינט 1943. איצט מ'זי זאלען די צוויי פראצענטן פון פער ראל פאר דער באנצער צייט פון דעמאלטן אן. די סו-  
מע טרעפט אן מינג טווענט דאלאר. די פירמע האט שוין אריינגעליקט דעם טשעק פאר דער סומע געלט צו דער יוניאן.

פון דער סאטומ וועסט באריכטעט וויסן-פרעזידענט  
מיינער פערלשטייט, פארדעטער פון דער אינטערנעשנאָנאַל  
אין דעם דיסטריקט, און יוניאן פאָלגנדיג אַגרי-  
מענט דעם לעצטען מאָנאַט פון פאָלגנדיג פרימעס:  
דער אַגרימענט איז באַנייט געוואָרען מיט די  
ווייניגסטן טיילן מילס, אין וויאנא, מינעסאָטאַ,  
זעלע סכסוכים מיט דער פירמע וויינען פרידלעך אומסאָ-  
גלייכע געוואָרען אין די פאַרשטאַנדלונגען, וואָס וויינען אַז-  
געפירט געוואָרען פאַר דער יוניאן פון מייקלע פיינקלע-  
סטיי, מענדזשער פון מינעסאָטאַ און סענעט אַלול  
דאָשינאָב באַרד; אַנאָ לע וואָס און דער סעקרע-  
טאַר פון סענאטאָל לעיבאַר יוניאָן אין וויאנא. ברודער  
וועדש.

א לוי העכערונג און באַווייזענדיגע פאַרבעסערונ-  
גען וויינען געוואָנען געוואָרען פאַר די אַרבעטער פון



דרעם דזשאנט באארד גיט איבער פרעזידענט דובינסקי האלבן מיליאן דאל.
משעק פארן הילפס פאנר ביי איינדרוקספולער פארזאמלונג



ניו יארקער דרעסמאכער האבען דעם מאנאט ווידער באוויזן, אז זייער יוניאן איז גיט בלויז אן עקאנאמישע ארגאניזאציע, וואס זארגט צו פארבעסערן די ארבעטס באדינגונגען פון אירע מיטגלידער, נאר אז זי איז איינע פון די פארשטיינדעסטע ארבעטער יוניאנס אין אמעריקע, וואס איז מיט ליב און לעבען איבערגעבען די שענסטע אידעאלען פון דער מענשהייט, יעדע פראג-רעסיווע אונטערנעמונג קריגט די הארציגסטע שטיצע פון די דרעסמאכער סיי מאדאלישע און סיי פיינאנציעלע חילוק.

טאג ארבעט פון די דרעסמאכער וועט אנטרעפן 550,000 דאלאר. — איבער צוויי מיליאנען שטאם פערקלייט עהרען דעם אנדענק פון פרעזידענט רוזוועלט ביי רירענדער צערעמאניע. — פארזאמלונג פארפליכטעט זיך צו ארבעטן מיט אלע כחות פארן מלחמה באגן און קליידער קאמפניינס.

מיליטערישע אונטערנעמונג, וואס עס האבען געטראגען די ארבעטער פון דער ארמיי און פלאט, וואס זיינען געווען אויף דער פלאטפארמע צוזאמען מיט די פירער פון דער יוניאן און די פארטרעטער פון טרעזשורי דע-פארטמענט פון דער רעגירונג, האבען דער פארזאמלונג נאך צוגעגעבן א מין אפיציעלע קאראקטער. נאכאנאנד מיטקא, סעקרעטערי פון דרעס דזשאנט שטעלט ווייס פרעזידענט דובינסקי האלבן גענעראל מענדזשער פון דזשאנט באארד, וועלכער האט מיט א טרעזשורי פארשטיקטע שטימע אויסגעדריקט דעם טרויער פון די צענדליגע טויזנטער דרעסמאכער, צוזאמען מיט אלע אנדערע ארבעטער און פראגרעסיווע פאלקס מאסען אויף דעם שרעקלעכען פארלוסט פון דעם גרעסטען מען-שען פיינאנציעלען קעמפער פאר פרייהייט און שפע, וואס מיר האבען פארלארען דורך רוזוועלט'ס פלוצלונגען טויט. „עס איז נישט פאר אונז — האט האכמאן געזאגט צו באשטימען דעם פלאץ אין דער געשיכטע, וואס רוד-וועלט וועט פארנעמען צווישען די גרעסטע פרעזידענטען אין אונזער רעפובליק, וואס זינגטאן, לינקאן און דזשע-פערסאן. מיר קענען בלויז אויסדריקען, וואס ער האט געמיינט פאר אונז, די מענטשן מאסען דא אין לאנד, מיר קענען בלויז אויסדריקען אונזער פארעהרונג פון דעם מענטשן, וועלכער האט מער ווי ווער עס איז א-דערשט און אונזער צייט פארקערפערט אין זיך די אומ-שטערבלעכע אידעאלען פון דער אמעריקאנער דעמא-קראטי.

אויסרעכענענדיג די גרויסע אויסוואונגען פון רוזוועלט פאר די פשוט'ע מענטשן אין אמעריקע און פאר די פרייהייטלעכע פעלקער איבער דער גאנצער וועלט און איבערהויפט פאר די ארבעטער מאסען, האט האכמאן געזאגט: „רוזוועלט טויט האט בארײט אונזער פאלק אין די וועלט פון א פירער מיט אומאיבערטרעפליכער וויזיע, פעהיגקייט און שטאטסמאכערס און א צייט ווען זיי האבען אים געדארפט האבען צום נויטיגסטען צו פאר-ענדיגען די ארבעט, וואס ער האט אנגעהויבען און פירען דערשטיגע דא אין דער היים און אין אלע אנדערע

אויסרעכענענדיג די גרויסע אויסוואונגען פון רוזוועלט פאר די פשוט'ע מענטשן אין אמעריקע און פאר די פרייהייטלעכע פעלקער איבער דער גאנצער וועלט און איבערהויפט פאר די ארבעטער מאסען, האט האכמאן געזאגט: „רוזוועלט טויט האט בארײט אונזער פאלק אין די וועלט פון א פירער מיט אומאיבערטרעפליכער וויזיע, פעהיגקייט און שטאטסמאכערס און א צייט ווען זיי האבען אים געדארפט האבען צום נויטיגסטען צו פאר-ענדיגען די ארבעט, וואס ער האט אנגעהויבען און פירען דערשטיגע דא אין דער היים און אין אלע אנדערע

Check form with handwritten details: 22, No. 82, April 1945, \$500,000.00, L.R.G. H. U. A., Relief Fund 1945, Liss Hundred Thousand, L.R.G. H. U. A., April 26, 1945, New York.

האלבער מיליאן דאלאר משעק פון דרעם דזשאנט באארד פארן אינטערנעשאנאל מלחמה הילפס פאנר

א שמועס מיט די קלאומאכער

פון אדוארד פיינבערג, דזשענעראל סענעטאטור, קלאומאכער יוניאן



צום ערשטען מאל רשטער מאי 1945, טרעפט א צעבלר טיגעט אבער האפנונגספולע וועלט אויפן שוועל פון דעם גרויסען און אנטשניידענעם זיג איבער דעם גרעס-טען שונא פון דער מענשהייט — נאציזם.

כען איבערצולאזען צו די גרויסע רעגירונגען אליין, די היסטארישע אויפגאבע פון דעם נאצי-מלחמה-סעטעל-מענט. וואס איז ריכטיג וועגען דער אינטערנאציאנאלער ארבעטער באוועגונג איז אויך צוגעפאסט צו דער אמע-ריקאנער ארבעטער באוועגונג, איצט, נאך דעם פלוצ-לונגדיגען טויט פון פרענקלין ד. רוזוועלט, איז באווא-דערט נויטווענדיג, אז אונזער ארבעטער באוועגונג, וואס איז די גרעסטע און פרייסטע דעמאקראטישע ארבעטער קערפערשאפט אין דער וועלט, זאל גיט שטיין אין א זייט, אין די איצטיגע פארברייטענע וועגן וועלכע מיר רוחוועלט'ס טויט איז פארשטער פון דער פאליטישער ארענא, א קאלאסאלער כוח, וואס האט געקעמפט פאר פרייהייט און גערעכטיגקייט, און ארבעטערשאפט דארף דעריבער אננעמען מיטלען און איר ווארט זאל געהערט ווערען און מיט דער נויטיגער אויספערקוואמייט דער-צו, פון די ביז איצטיגע ארויסטרעטונגען וויסען מיר אז די גרויסע פרייהייט וועגן זיין טויט יוניאנס שטייט פאר א גערעכטען און געזיכערטען שלום אויף דער וועלט.

נאציסירן, דער פאקט וואס די ארבעטער באוועגונג איז צעטיילט, שוואכט אפ איר פאליטישען איינפלוס, צום באדייערען קענען מיר אין דעם מאמענט באגרייט טאן צו פארזיכערן דעם ריז צווישען דער א. פ. א. ל. און דעם ס. א. א. מיר מוזען טאן דאס בעסטע אונטער די באדינגונגען און שאפען א קרעכטיגע ארבעטער עפענטלעכע מיינונג ארום די שלום-פארזאמלונגען, דאס דארף זיין אונזער ביטראג גיט בלויז צו די אמע-ריקאנישע פאלקס-מאסען, נאר אויך צו די ליידיגענדיגע מאסען אין די באפרייטע לענדער.

די קלאומאכער יוניאן האט אלע מאל גענומען א נאכגעטען אינטערעס צו נאציזאנאלע, און אינטערנא-ציאנאלע פראבלעמען, אונזער יוניאן האט זיך ווארעם אפגעוועזען אויף אלע אינטערנאציאנאלע געשעענישען וואס האבען אנגעהערט ארבעטער מאסען און פאר-פאלגטע מענטשען בכלל, אין דער איצטיגער קריטישער און אומראיאגער צייט, ווען אויפן וואגשאל פון דער געשיכטע וועגט זיך די צוקונפט פון דער מענשהייט, וועט אונזער קלאומאכער יוניאן, טריי צו איר לאנג-יאריגער טראדיציע, אנטהיל געמען פאליטיש, מאדאליש און פיינאנציעל אין יעדער באוועגונג פון א פראגרע-סיווע כאראקטער וואס וועט שטרעבען צו דערגרייכען דעם איבער דערמאנטען ציל — א גערעכטען, דעמא-קראטישען און דויערשאפטען שלום, דאס וועט אויך זיין אונזער ביטראג צום אלולעטלעכען ארבעטער יום טוב, דעם ערשטען מאי.

די נייע רעגולאציעס פון וואשינגטאן ווען די שורות וועלען דערגיין צום אונזערע מיט-גלידער, איז מעגלעך, אז מיר וועלען שוין וויסען דעם אנטגלייכען גורל פון די רעגולאציעס וואס די וואר-פראדאקטן באארד און די א. פ. א. מ. עי. פלאנענען, פאר-לויפט איז נאך קיין וואך גיט באשטימט.

ווי די לייזענער פון „גערעכטיגקייט“ וויסען, האט קליידער קעמפען און אין אלע אנדערע טעטיגקייטען צו העלפען אונזערע קעמפער און די קרבנות, ביים טערמאן מיטגליד האבען אויך געווען גע-נערט קאלעב וו. היינס, פון וואר דעפארטמענט; פוירסט סארדזשענט ראבערט ע. פאלמא, אמאטויס, פון דער יונאניטעד סטעיטס געווייז, פערדעריק וו. געהלע, „שער-מאן פון דער וואר פאליצעס קאמיטע, און גראדוירט וועהלען, פון דער יונאניטעד סטעיטס געשאנאל קלאדינג קאלעקשאן.

קורצע רעדעס זיינען אויך געהאלטען געווארען פון לואיזיאנע אנטאגני, מענדזשער פון דעם איטאליענישען לאקאל 89, ווי אויך פון טשאַרלס זימערמאן, מענדזשער פון לאק. 22, דער לעצטער האט פארשטעלט שוועסטער מעידא ספרינגער, א גענער פרוי, וועלכע איז געווען א מיטגליד פון א פרויען דעלעגאציע פון דער א. פ. א. און ל. און ס. א. א. וועלכע האט באוואוסט איראפע, ווי האט זיך די טעג צוריקגעקערט אין דער באגלייטונג פון אן ענלעכער ארבעטער פרויען דעלעגאציע אין ענגלאנד.

אונזער יוניאן און אונזער אינטערנעשאנאל געטאן אלע-דינג אין זייער מעגלעכקייט אויפצוקלערען די באשאפט אין וואשינגטאן איבער דעם כאראקטער און די נויטען פון אונזער אינדוסטריע און אירע בעלי מלאכות, עס איז איבעריג צו באטענהן, אז די קלאומאכער יוניאן באוועלט מיט דעם וויסען דראגט צו העלפען בריינגען וואס שנעלער דעם זיג איבער אונזערע שונאים, און זיי וועלען אננעמען גערען אלע מיטלען וואס פארדערען זיך פאר דעם זיג, גלייכצייטיג מוזען מיר אויך באמערקען, אז לעצטענס האט זיך אנטוויקעלט אין געוויסע מלחמה-געגענטער א ביוראקראטישער גייסט וואס רעכענט זיך גיט מיט דער רעאלער ווירקלעכקייט און געמט גיט אין אכט די גערעכטע נויטען פון מאסען מענטשען.

דער יוניאן פון היסטארישען גענעראל סטרייט אין 1910 היינטיגען זומער ווערט 35 יאר זינס דעם ערשטען דערשטאנענען גענעראל סטרייט אין דער קלאומ און סוט אינדוסטריע, דער גענעראל סטרייט אין 1910 האט מיט רעכט פארדינט דעם נאמען: דער גרויסער רע-וואלט, ער איז טאקע געווען דער גרויסער רעוואלט פון נאענט צו נעכסט טויזענט טויזענט קלאומאכער וואס זיינען געווען קרבנות פון א צושטאנד פון כאאס און חסר.

אט דער סטרייט וואס האט אויסגעדרודערט גאנץ ניו יארק און די גאנצע קליידער אינדוסטריע האט אויפ-געבוט אונזער קלאומאכער יוניאן אן אפגעשאפט די איבעלע וואס האבען געהערשט אין די שטעפער, די איצטיגע מענטשלעכע ארבעט-באדינגונגען פון אונזערע בעלי מלאכות שטאמען פון יענעם גרויסען אנהייב אין 1910.

דער גענעראל סטרייט פון די קלאומאכער האט אויסגעטראטען א וועג פאר די איבעריגע טריידס אין דער קליידער אינדוסטריע, די יארען 1914-1908 זיי-נען געווען די שטערעם עפאכע אין אלע צווייגען פון דער קליידער אינדוסטריע.

דער דזשאנט באארד האט באשלאסען צו פירערען אט דעם היסטארישען סטרייט, א ספעציעלע יוביליי קאמפטע איז באשטימט געווארען אין וועלכע עס זיינען אריין אלע פירער און דער גאנצער סטעף פון דער יוניאן מיט פרעזידענט דובינסקי אלס עהרער-טשערמאן.

די פלענער זיינען, פאר א גראדוירטע פירערונג און שידער קאנצעטרירט אין איינעם פון די וויכטיגסטע זאכען פון ניו יארק, און א יוביליי בוך וואס זאל אויפ-לעבען די דראמאטישע געשעענישען פון יענעם סטרייט און אויך געבען אן אשטאנד פון די טרויערשע פערזאנען וואס די יוניאן האט דורכגעמאכט אין פאר-לויף פון די 35 יאר — פערזאנען פון גרויסע אינטערעס פאר אלע אונזערע מיטגלידער און פאר דער גאנצער ארבעטער באוועגונג.

זייענדיג פון די טוער פון יענער העראישער עפאכע זיינען געבליבען לעבען, פירערענדיג דעם יובילייאום פון דעם ערשטען דעמאקראטישען קאמף, וועלען מיר אפגעבען כבוד אונזערע פיאנערען וועלכע זיינען נאך גיט אונז און גלייכצייטיג ערען דעם אנדענק פון די יעניגע וועלכע דער טויט האט ארויסגעריסען פון אונ-זערע רייען.

אונזערע מיטגלידער וועלען האבען די געלעגענ-הייט אויסצודריקען זייער אנערקענונג צו די בויער פון זייער יוניאן דורך באגרייסונגען אין דעם רייכען און אינטערעסאנטען יוביליי בוך.

מיר, ספרינגער, וועלכע איז א מיטגליד פון לאקאל 22, האט איבערגעגעבען א בערדש צו מענדזשער זי-מערמאן, וואס איז צו אים געשיקט געווארען אלס אגער-קענען פון די מיטגלידער פון דעם קלוב פאר ארבעטער פרויען, וואס לאקאל 22 האט געהאלטען גרינדען אין לאנדאן, מיר, ספרינגער האט דערייב געהאלטען א זייער איינדרוקספולע רעדע וועגען איר רייע און אירע איבערלעבונגען.

א רעדע איז אויך געהאלטען געווארען פון אידיטה מעק'קוק, וועלכע איז א מיטגליד פון דער ענגלישער פרויען דעלעגאציע קיין אמעריקע, זי איז איינע פון די פירערעס פון דער נעשאנאל טעילאָרס בארמענט יוניאן אין ענגלאנד, זי האט געמאכט א גוטען איינדרוק מיט אירע הארציגע ווערטער, וואס האבען אויסגע-דריקט א דאנק צום אמעריקאנער פאלק פאר דער הילף, וואס איז געגעבען געווארען אין יענע טעג, ווען ענגלאנד איז געשטאנען איינע אליין אין דער מלחמה מיט היטלער'ן.



